

# Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 6 JUILLET 1914.

---

Projet de loi portant approbation du Traité de commerce et de navigation  
conclu, le 27 juin 1910, entre la Belgique et la Norvège (1).

---

## RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (2), PAR M. DE MEESTER.

---

MESSIEURS,

Depuis le 15 octobre 1905, date à laquelle le Traité de commerce et de navigation conclu, le 11 juin 1895, entre la Belgique et la Norvège a cessé ses effets par suite de la dénonciation qui en a été faite par le Gouvernement norvégien, les relations commerciales entre les deux pays n'étaient plus régies conventionnellement.

Cet état de choses ne pouvait répondre aux nécessités du commerce, et il fallait se préoccuper d'y mettre fin. Le commerce international, comme le commerce intérieur, ne peut se développer qu'à l'abri de garanties stables. Il faut avoir la certitude de recueillir le fruit des sacrifices qu'entraîne généralement l'établissement de courants d'affaires.

Et d'autre part, les échanges commerciaux s'imposent évidemment entre un pays comme la Norvège, qui est extrêmement riche en matières premières, et une nation comme la nôtre, qui a besoin de ces matières pour son industrie.

Pendant les années 1905 à 1910, la valeur des marchandises exportées de la Belgique en destination de la Norvège a, d'après la statistique belge,

---

(1) Projet de loi, n° 40.

(2) La Commission était composée de MM. HUBERT, président, AUGUSTEYNS, BOËL, DE KERCHOVE D'EXAERDE et DE MEESTER.

oscillé entre 12 et 16  $\frac{1}{2}$  millions annuellement. Parmi les produits saillants qui constituent cette exportation, il faut citer les pelleteries (2,951,000 francs en 1909), les ouvrages en fer et en acier (8,060,000 francs en 1910), les produits chimiques (1,496,000 francs en 1910), les huiles végétales, les cordages, les fils de lin et de laine, les verreries, les tissus de laine, etc.

La valeur des produits que nous importons de la Norvège a passé, en chiffres ronds, de 19 millions en 1905 à 35 millions en 1910. Ces importations consistent principalement en pâtes de bois (13 millions en 1910), bois de construction (10,730,000 francs en 1909), matières minérales non spécialement dénommées (2,476,000 francs en 1909), minerais de fer (3,163,000 francs en 1910), pierres (1,032,000 francs en 1909), glace (eau congelée), graisses, poissons, etc.

L'Exposé des motifs du projet de loi soumis aux délibérations de la Chambre donne l'économie du nouveau Traité de commerce, qui a été signé à Bruxelles, le 27 juin 1910. On ne peut que s'y référer. Les stipulations de cet acte diplomatique n'appellent d'ailleurs aucune explication; elles concordent avec les dispositions figurant généralement dans les traités de commerce conclus par la Belgique.

Le principe qui est à la base du Traité est celui de l'application réciproque du traitement de la nation la plus favorisée en matière d'établissement, de droit privé, de service militaire, d'impôts, de commerce et d'industrie.

Pour ce qui concerne l'exercice de la navigation, le cabotage excepté, les deux pavillons, belge et norvégien, sont mis sur un pied d'égalité.

Comme la plupart des traités de commerce en vigueur entre la Belgique et les Puissances étrangères, le nouveau Traité belgo-norvégien prévoit le recours à la procédure arbitrale pour l'aplanissement des difficultés auxquelles pourrait donner lieu son application.

Le régime stipulé par ce Traité doit, aux termes de son article 21, rester applicable pendant une durée minima de dix années.

*Le Rapporteur,*  
E. DE MEESTER.

*Le Président,*  
L. HUBERT.



# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 6 JULI 1911.

---

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van het handels- en scheepvaartverdrag, op 27 Juni 1910 gesloten tusschen België en Noorwegen <sup>(1)</sup>.

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE <sup>(2)</sup> UITGEBRACHT DOOR DEN HEER DE MEESTER.

---

MIJNE HEEREN,

Sedert 15 October 1905, op welken datum het Handels- en zeevaartverdrag, op 11 Juni 1895 gesloten tusschen België en Noorwegen, niet langer van kracht was ten gevolge van opzegging door de Noorweegsche Regeering, waren de handelsbetrekkingen tusschen beide landen niet meer bij overeenkomst geregeld.

Deze toestand beantwoordde geenszins aan de behoeften van den handel; er diende te worden uitgezien naar middelen om er een einde aan te maken. Bestendige waarborgen zijn er noodig opdat de internationale evenals de binnenlandsche handel uitbreiding erlangen. Men hoeft verzekerd te zijn, dat men het loon vinde van de opofferingen die worden gevegd voor het tot stand brengen van handelsondernemingen.

Ten andere, zijn handelsruilingen blijkbaar onontbeerlijk tusschen een land als Noorwegen, zeer rijk aan grondstoffen, en het onze, dat deze stoffen noodig heeft voor zijne nijverheid.

Volgens de Belgische statistiek, vlotte, gedurende de jaren 1905-1910, de waarde der goederen, uit België naar Noorwegen uitgevoerd, tusschen

---

(1) Wetsontwerp, n<sup>o</sup> 40.

(2) De Commissie, voorgezeten door den heer HUBERT, bestond uit de heeren AUGUSTEYNS, BUYL, DE KERCHOVE D'EXAERDE en DE MEESTER.

42 en 46  $\frac{1}{2}$  miljoen per jaar. Onder de voornaamste van die uitvoerartikelen telt pelswerk voor 2,954,000 frank, in 1909; ijzer- en staalwerk, voor 8,060,000 frank, in 1910; scheikundige producten, voor 4,496,000 frank, in 1910; plantaardige oliën, touwwerk, vlas- en wol garens, glaswerk, wollen geweeffels, enz.

De waarde van de voortbrengselen, die wij uit Noorwegen invoeren, steeg, in ronde cijfers, van 19 miljoen, in 1905, tot 35 miljoen in 1910. Deze invoer bestaat voornamelijk in houtmoes (13 miljoen in 1910), timmerhout (10,730,000 frank in 1909), niet bijzonder benaamde minerale stoffen (2,476,000 frank in 1909), ijzererts (3,163,000 frank in 1910), steen (1,032,000 frank in 1909), ijs, vet, visch, enz.

De Memorie tot toelichting van het wetsontwerp, waarover de Kamer heeft te beraadslagen, behelst de algemeene inrichting van het Handelsverdrag, dat op 27 Juni 1910 te Brussel werd onderteeënd. Daarheen verwijzen wij. De bepalingen van deze diplomatische akte vergen overigens geene uitlegging; zij komen overeen met de bepalingen die gewoonlijk voorkomen in de door België gesloten handelsverdragen.

Het beginsel, waarop het Verdrag berust, is wederkeerige toepassing van behandeling als de meest bevoordeelde natie in zake van vestiging, privaat recht, dienstplicht, belastingen, handel en nijverheid.

Wat betreft zeevaart, de kustvaart uitgezonderd, worden de Belgische en de Noorweegsche vlag volkomen gelijk behandeld.

Evenals de meeste handelsverdragen, van kracht tusschen België en vreemde Mogendheden, voorziet het nieuw Belgisch-Noorweegsch Tractaat scheidsrechterlijke uitspraak tot het beslechten van moeilijkheden waartoe zijne toepassing aanleiding zou kunnen geven.

Het stelsel, door dit Verdrag gehuldigd, moet naar luid van artikel 24, van toepassing blijven gedurende ten minste tien jaren.

*De Verslaggever,*

E. DE MEESTER.

*De Voorzitter,*

L. HUBERT.

